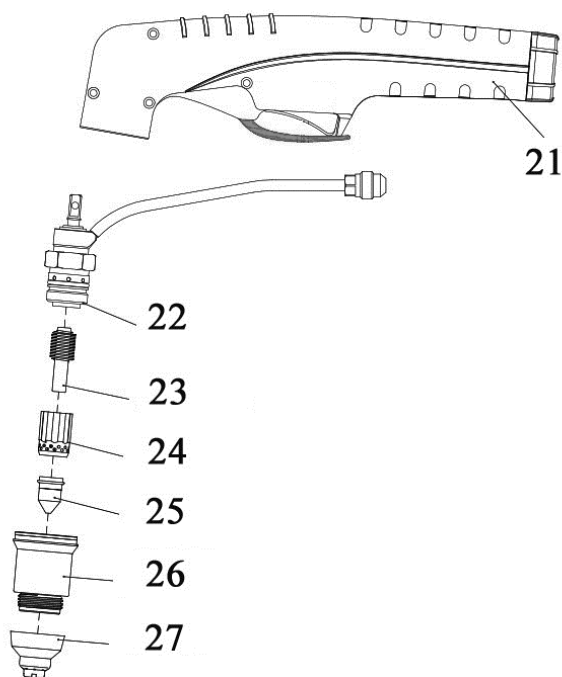


| POS. | DESCRIZIONE                | DESCRIPTION                | STÜCKLISTE               | DESIGNATION                         | DENOMINACIÓN                   | DESCRIÇÃO                    |
|------|----------------------------|----------------------------|--------------------------|-------------------------------------|--------------------------------|------------------------------|
| 1    | SUPPORTO MANICO            | HANDLE HOLDER              | GRIFF HALTER             | SUPPORT MANCHE                      | SOPORTE MANIJA                 | SUPORTE PEGA                 |
| 2    | MANICO                     | HANDLE                     | GRIFF                    | MANCHE                              | MANGO                          | PEGA                         |
| 3    | FASCIONE                   | HOUSING                    | GEHÄUSE                  | CARROSSERIE                         | CARCASA                        | ARMAZENAGEM                  |
| 4    | RIDUTTORE DI PRESSIONE     | PRESSURE REDUCER           | DRUCKMINDERER            | REDUCTEUR DE PRESSION               | REDUCTOR DE PRESIÓN            | REDUTOR DE PRESSÃO           |
| 5    | RACCORDO                   | FITTING                    | ANSCHLUSS                | RACCORD                             | EMPALME                        | ACOPLAMENTO                  |
| 6    | MANOMETRO                  | GAUGE                      | MANOMETER                | MANOMETRE                           | MANÓMETRO                      | MANÓMETRO                    |
| 7    | PANNELLO POST.             | BACK PANEL                 | RÜCKWAND                 | PANNEAU ARRIERE                     | PANEL POSTERIOR                | PAINEL POSTERIOR             |
| 8    | CORNICE                    | FRAME                      | RAHMEN                   | CADRE                               | MARCO                          | CAIXILHO                     |
| 9    | VENTILATORE                | FAN                        | VENTILATOR               | VENTILATEUR                         | VENTILADOR                     | VENTAROLA                    |
| 10   | CIRCUITO FILTRO/SERVIZIO   | AUXILIARY/FILTER CIRCUIT   | HILF/FILTERPLATINE       | CIRCUIT FILTRE/AUXILIAIRE           | CIRCUITO FILTRO/SERVICIO       | CIRCUITO FILTRO/SERVIÇO      |
| 11   | FONDO                      | BOTTOM                     | BODENBLECH               | FOND                                | FONDO                          | FUNDO                        |
| 12   | PIEDINO                    | SUPPORT                    | HALTERUNG                | SUPPORT                             | SOPORTE                        | SUPORTE                      |
| 13   | RADDRIZZATORE              | RECTIFIER                  | GLEICHRICHTER            | REDRESSEUR                          | RECTIFICADOR                   | RECTIFICADOR                 |
| 14   | RACCORDO                   | JOINT                      | VERBINDUNGSSTÜCK         | RACCORD                             | EMPALME                        | LIGAÇÃO                      |
| 15   | ELETTROVALVOLA             | SOLENOID VALVE             | MAGNETVENTIL             | SOUPAPE ELECTR.                     | ELECTRO - VÁLVULA              | ELETTROVALVOLA               |
| 18   | SEMICANALE SUPERIORE       | UPPER HALF DUCT            | OBERHALBKANAL            | DEMI-CANAL AU-DESSUS                | SEMI-CONDUCTO SUPERIOR         | TOPO SEMI-CANAL              |
| 19   | BASE SEMICANALE            | HALF-DUCT BASE             | HALBKANALBASE            | BASE DEMI-CANAL                     | BASE SEMI-CONDUCTO             | BASE SEMI-CANAL              |
| 20   | TORCIA COMPLETA            | COMPLETE TORCH             | BRENNER                  | TORCHE COMPLETE                     | ANTORCHA COMPLETA              | TOCHA COMPLETA               |
| 21   | IMPUGNATURA                | HANDGRIP                   | GRIFF                    | POIGNEE                             | EMPUÑADURA                     | EMPUNHADURA                  |
| 22   | TESTINA                    | HEAD                       | BRENNERKOPF              | TETE                                | CABEZA                         | CABEÇA                       |
| 23   | ELETTRODO                  | ELECTRODE                  | ELEKTRODE                | ELECTRODE                           | ELECTRODO                      | ELÉCTRODO                    |
| 24   | DIFFUSORE ISOLANTE         | INSULATING DIFFUSOR        | ISOLIERENDER DIFFUSOR    | DIFFUSEUR ISOLANT                   | DIFUSOR AISLANTE               | DIFUSOR ISOLADOR             |
| 25   | UGELLO                     | NOZZLE                     | DÜSE                     | BUSE                                | INJECTOR                       | INJECTOR                     |
| 26   | PORTAUGELLO                | NOZZLE HOLDER              | DÜSENHALTER              | PORTE-BUSE                          | PORTA - INJECTOR               | PORTA INJECTOR               |
| 27   | PROTEZIONE TAGLIO CONTATTO | CONTACT CUTTING SHIELD CUP | KONTAKTSCHNEIDSCHUTZ     | PROTECTION POUR DECOUPE PAR CONTACT | PROTECCIÓN PARA CORTE CONTACTO | PROTECÇÃO PARA CORTE CONTATO |
| 28   | CAVO CON ADATTATORE        | CABLE WITH ADAPTER         | KABEL MIT ZENTRALSTECKER | CABLE AVEC ADAPTATEUR               | CABLE CON ADAPTADOR            | CABO COM ADAPTADOR           |
| 30   | PANNELLO ANTERIORE         | FRONT PANEL                | VORDERWAND               | PANNEAU AVANT                       | PANEL ANTERIOR                 | PAINEL ANTERIOR              |
| 31   | INNESTO TEXAS              | TEXAS CONNECTION           | KUPPLUNG TEXAS           | CONNEXION TEXAS                     | CONEXIÓN TEXAS                 | NEXOS TEXAS                  |
| 32   | MANOPOLA                   | KNOB                       | DREHKNOPF                | BOUTON                              | MANOPLA                        | BOTÃO                        |
| 33   | CAVO MASSA                 | EARTH CABLE                | MASSEKABEL               | CABLE DE TERRE                      | CABLE MASA                     | CABO MASSA                   |
| 35   | RACCORDO                   | CONNECTION                 | VERBINDUNGSSTÜCK         | RACCORD                             | EMPALME                        | LIGAÇÃO                      |
| 36   | PRESSOSTATO                | PRESSURE SWITCH            | DRUCKWÄCHTER             | PRESSOSTAT                          | PRESOSTATO                     | PRESSOSTATO                  |
| 37   | RACCORDO                   | CONNECTION                 | VERBINDUNGSSTÜCK         | RACCORD                             | EMPALME                        | LIGAÇÃO                      |
| 38   | DISTANZIALE                | SPACER                     | DISTANZSTÜCK             | ENTRETOISE                          | DISTÁNCIALE                    | ESPAÇADOR                    |
| 42   | RESISTENZA                 | RESISTANCE                 | WIDERSTAND               | RESISTANCE                          | RESISTENCIA                    | RESISTÊNCIA                  |
| 43   | TERMOSTATO                 | THERMOSTAT                 | THERMOSTAT               | THERMOSTAT                          | TERMOSTATO                     | TERMÓSTATO                   |
| 44   | IGBT                       | IGBT                       | IGBT                     | IGBT                                | IGBT                           | IGBT                         |
| 45   | DISSIPATORE                | DISSIPATOR                 | VERZEHRER                | DISSIPATEUR                         | DISIPADOR                      | DISPERSADOR                  |
| 46   | CIRCUITO IGBT              | IGBT CIRCUIT               | IGBT-KREIS               | CIRCUIT IGBT                        | CIRCUITO IGBT                  | CIRCUITO IGBT                |
| 47   | ADATTATORE FISSO           | FIXED ADAPTER              | ZENTRALANSCHLUSS         | ADAPTATEUR FIXE                     | ADAPTADOR FIJO                 | ADAPTADOR FIXO               |
| 49   | RACCORDO                   | CONNECTION                 | VERBINDUNGSSTÜCK         | RACCORD                             | EMPALME                        | LIGAÇÃO                      |
| 50   | NIPPLO                     | NIPPLE                     | NIPPEL                   | NIPPLE                              | NIPPLE                         | NIPPLE                       |
| 52   | IMPEDENZA                  | IMPEDANCE                  | IMPEDANZ                 | IMPEDANCE                           | IMPEDANCIA                     | IMPEDÂNCIA                   |
| 53   | TRASFORMATORE DI POTENZA   | POWER TRANSFORMER          | LEISTUNGSTRANSFORMATOR   | TRANSFORMATEUR PUISSANCE            | TRANSFORMADOR DE POTENCIA      | TRANSFORMADOR DE POTÊNCIA    |
| 54   | CAVALLOTTO                 | JUMPER                     | BRÜCKE                   | BARRE EN FORME DE "U"               | EMPALME EN FORMA DE "U"        | UNIÃO EM "U"                 |
| 55   | PROTEZIONE                 | PROTECTION                 | SCHUTZ                   | PROTECTION                          | PROTECCIÓN                     | PROTECÇÃO                    |
| 56   | CAVO RETE                  | MAINS INPUT CABLE          | NETZ-ANSCHLUSSLEITUNG    | CABLE - RESEAU                      | CABLE RED                      | CABO DE ALIMENTAÇÃO          |
| 57   | PRESSACAVO                 | STRAIN RELIEF              | ZUGENLASTUNG             | SERRE-CABLE                         | PRENSA - CABLE                 | FIXADOR DO CABO              |
| 58   | INTERRUTTORE               | SWITCH                     | SCHALTER                 | INTERRUPTEUR                        | INTERRUPTOR                    | INTERRUPTOR                  |
| 59   | SUPPORTO RESISTENZE        | RESISTANCE HOLDER          | WIDERSTAND HALTER        | PORTE RESISTANCE                    | SOPORTE RESISTENCIA            | SUPORTE RESISTÊNCIA          |
| 60   | SUPPORTO RIDUTTORE         | REDUCER HOLDER             | DRUCKMINDERER HALTER     | PORTE REDUCTEUR                     | SOPORTE REDUCTOR               | SUPORTE REDUTOR              |
| 61   | DISSIPATORE PER            | DISSIPATOR FOR             | VERZEHRER FÜR IGBT       | DISSIPATEUR POUR                    | DISIPADOR PARA IGBT            | DISPERSADOR POR              |

| POS. | DESCRIZIONE            | DESCRIPTION           | STÜCKLISTE             | DESIGNATION                       | DENOMINACIÓN                        | DESCRIÇÃO                |
|------|------------------------|-----------------------|------------------------|-----------------------------------|-------------------------------------|--------------------------|
|      | IGBT                   | IGBT                  |                        | IGBT                              |                                     | IGBT                     |
| 62   | CIRCUITO PANNELLO      | PANEL CIRCUIT         | WANDPLATINE            | CIRCUIT PANNEAU                   | CIRCUITO PANEL                      | CIRCUITO PAINEL          |
| 63   | CIRCUITO DI CONTROLLO  | CONTROL CIRCUIT       | STEUERPLATINE          | CIRCUIT DE CONTROLE               | CIRCUITO DE CONTROL                 | CIRCUITO DE CONTROLO     |
| 64   | RACCORDO               | CONNECTOR             | VERBINDUNGSSTÜCK       | RACCORD                           | UNIÓN                               | LIGAÇÃO                  |
| 65   | RACCORDO               | CONNECTOR             | VERBINDUNGSSTÜCK       | RACCORD                           | UNIÓN                               | LIGAÇÃO                  |
| 66   | RIDUZIONE              | REDUCER FITTING       | REDUZIER-VERSCHRAUBUNG | REDUCTION                         | REDUCCIÓN                           | REDUÇÃO                  |
| 67   | RACCORDO               | CONNECTION            | VERBINDUNGSSTÜCK       | RACCORD                           | EMPALME                             | LIGAÇÃO                  |
| 68   | DIODO                  | DIODE                 | DIODE                  | DIODE                             | DIODO                               | DÍODO                    |
| 70   | CIRCUITO SECONDARIO    | SECONDARY CIRCUIT     | SEKUNDÄRKREIS-PLATINE  | CIRCUIT SECONDAIRE                | CIRCUITO SECUNDARIO                 | CIRCUITO SECUNDÁRIO      |
| 72   | RESISTENZA             | RESISTANCE            | WIDERSTAND             | RESISTANCE                        | RESISTENCIA                         | RESISTÊNCIA              |
| 73   | SUPPORTO               | HOLDER                | HALTER                 | SUPPORT                           | SOPORTE                             | SUPORTE                  |
| 74   | LIMITATORE DI FLUSSO   | AIR FLOW CONTROL      | STROMUNGS-BEGRENZER    | LIMITATEUR FLUX AIR               | LIMITADOR DE FLUJO                  | LIMITADOR DE FLUXO       |
| 75   | CAVALLOTTO CU POSITIVO | POSITIVE COPPER U BAR | POSITIVER KUPFERBÜGEL  | BARRE CU EN FORME DE "U" POSITIVE | EMPALME CU EN FORMA DE "U" POSITIVO | UNIÃO CU EM "U" POSITIVA |
| 76   | DISTANZIALE            | SPACER                | DISTANZSTÜCK           | ENTRETOISE                        | PIEZA DE ESPESOR                    | SEPARADOR                |
| 77   | DISTANZIALE            | SPACER                | DISTANZSTÜCK           | ENTRETOISE                        | PIEZA DE ESPESOR                    | SEPARADOR                |
| 78   | DISTANZIALE            | SPACER                | DISTANZSTÜCK           | ENTRETOISE                        | PIEZA DE ESPESOR                    | SEPARADOR                |



La richiesta di pezzi di ricambio deve indicare sempre: l' art. e la data d'acquisto della macchina, la posizione e la quantità dei pezzi di ricambio.

In case spare parts are required please always indicate: item ref. no. and purchase date of the machine, spare part position no. and quantity.

Bei der Ersatzteilanfrage müssen immer Art. und Kaufdatum der Maschine, Ersatzteil-Nr. und Menge angegeben werden.

En cas de demande de pièces de rechange, toujours indiquer: l'article et la date d'achat de la machine, la position et la quantité des pièces.

Los pedidos de piezas de repuesto deben indicar siempre: el numero de articulo y la fecha de adquisición del aparato, la posición y la cantidad de las piezas

O pedido de peças deve indicar sempre o modelo da máquina em causa e a data de aquisição da mesma, a posição e a quantidade de peças pedidas.

